

Gołarka do odzieży

PL Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu.

Przeznaczenie

Gołarka do ubrań jest przeznaczona do usuwania małych kłaczek oraz węzełków, które tworzą się na powierzchni tkanin, czyli tzw. zmechacenia. Produkt nadaje się zarówno do stosowania na gładkich materiałach tekstylnych, jak również na grubszych materiałach, wełnie, wełnianych swetrach itp. Nie nadaje się do usuwania bardzo dużych kłaczek. Urządzenie zaprojektowano do użytku prywatnego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczoną zdolnością obsługi urządzeń

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz mimo braku doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego niewłaściwym użyciem. Dzieci nie mogą prowadzić prac związanych z czyszczeniem urządzenia, chyba że mają ukończone 8 lat i podczas czyszczenia znajdują się pod nadzorem. Urządzenie nie wymaga prac konserwacyjnych.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą mieć dostępu do urządzenia.

• Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

• Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych.

Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

• Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skontaktować z pomocą medyczną.

OSTRZEŻENIE przed pożarem/ wybuchem

• Baterii nie wolno ładować, rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

• Ostrza noży są bardzo ostre. Podczas zdejmowania głowicy gołacej należy uważać, aby się nie skaleczyć. Nie dotykać noży. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć baterie, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika, które stwarza niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych, zmiążdżeń, a także uszkodzenia gołarki.

• Nie wolno używać urządzenia, jeżeli wykazuje ono widoczne uszkodzenia.

• Nie wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy przyrządu należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

• W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

Szkody materialne

• Urządzenie nie może mieć styczności z wilgocią, dlatego nie wolno używać gołarki na wilgotnych materiałach. Nie wolno też nigdy zanurzać urządzenia w wodzie.

• **Gołarka do ubrań może spowodować uszkodzenie tkanin strukturyzowanych lub bardzo miękkich materiałów.** Dlatego usuwanie kłaczek należy rozpoczynać w niewidocznym miejscu tkaniny.

• **W przypadku grubszych, strukturalnych tkanin należy zawsze używać elementu dystansowego.**

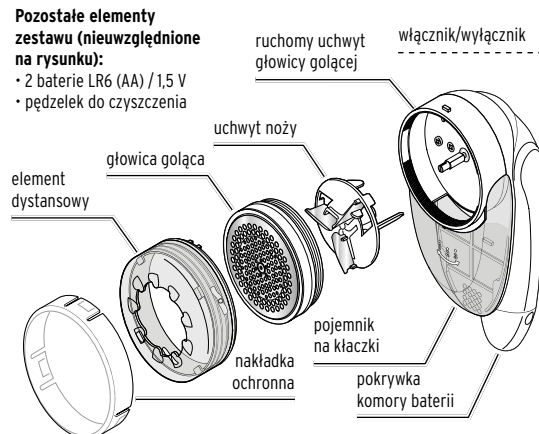
• Baterie/akumulatory należy chronić przed nadmiernym ciepłem. Baterie należy wyjąć z urządzenia, gdy są zużyte lub jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

• Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii ani też baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).

• W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Niebezpieczeństwo przegrzania!

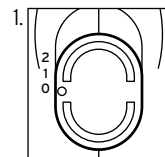
• Każdy proces usuwania kłaczek usuwa też materiał z golonego materiału tekstylnego. Może to spowodować, że pozostały materiał stanie się cieńszy i mniej odporny na rozdarcia.

Widok całego zestawu (zakres dostawy)

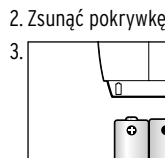


Pozostałe elementy zestawu (nieuwzględnione na rysunku):
 - 2 baterie LR6 (AA) / 1,5 V
 - pędzelek do czyszczenia

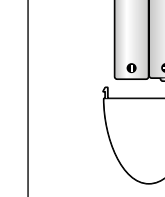
Wkładanie / wymiana baterii



1. Ewentualnie przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **0**.



2. Zsunąć pokrywę komory baterii w dół.



Włożyć baterie do odpowiednich komór zgodnie z rysunkiem. Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-):

4. Ponownie założyć pokrywę komory baterii - można ją nasadzić tylko w jednej pozycji. Musi się ona słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasnąć.

• Wymiana baterii staje się konieczna wówczas, gdy silnik gołarki do ubrań pracuje znacznie ciszej, mimo że pojemnik na kłaczki jest pusty.

Użytkowanie

WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

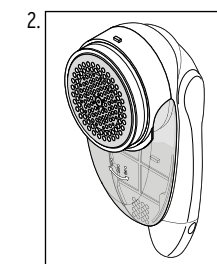
Pracować wyłącznie na suchych tkaninach. Urządzenie nie może mieć styczności z wilgocią.

WSKAZÓWKA - ryzyko szkód materialnych

• **Gołarka do ubrań może spowodować uszkodzenie tkanin strukturyzowanych lub bardzo miękkich materiałów.** Dlatego należy rozpoczynać usuwanie kłaczek w niewidocznym miejscu zmechaczonego materiału.

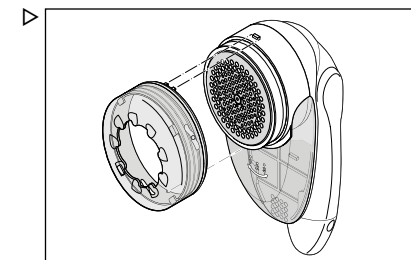
• **W przypadku grubszych, strukturalnych tkanin należy zawsze używać elementu dystansowego.**

1. Rozłożyć zmechaczonego materiał na równym podłożu i wygładzić go ręką.

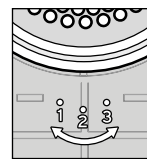


Zdjąć nakładkę ochronną z gołarki, jeśli jest założona, oraz ew. element dystansowy z głowicy gołacej.

Głowica gołaca bez elementu dystansowego nadaje się wyłącznie do bardzo gładkich tkanin, ponieważ pracuje ona bezpośrednio na powierzchni materiału.



W przypadku grubszych materiałów wełnianych element dystansowy założyć na głowicę gołacą w taki sposób, aby był mocno osadzony na zatrzaskach powyżej i poniżej powierzchni gołacej. Element dystansowy można ustawić w 3 pozycjach:



- 1 - tkaniny o drobnym splocie, golenie z małym odstępem
- 2 - tkaniny grubsze, golenie ze średnim odstępem
- 3 - tkaniny grube, golenie z dużym odstępem

3. Przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **1**, aby włączyć urządzenie. Aby wybrać większy stopień prędkości, ustawić przełącznik w pozycji **2**.

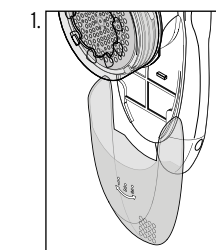
4. Przesuwać głowicę gołacą **lekką (bez docisku)** po powierzchni zmechaczonego materiału. W przypadku dzianych wzorów należy przesunąć głowicę z włosem. Nie należy golić pod włos, gdyż może to spowodować uszkodzenie materiału. Kłaczki i węzełki na powierzchni materiału zostaną obcięte i umieszczone w pojemniku na kłaczki.

5. Po użyciu gołarki przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **0**, aby wyłączyć urządzenie.
- ▷ Gdy produkt nie jest używany, należy zawsze założyć nakładkę ochronną.

• Należy pamiętać, aby regularnie opróżniać pojemnik na kłaczki. Jeżeli silnik stanie się słabszy lub ulegnie całkowitemu zatrzymaniu, może to oznaczać, że pojemnik na kłaczki jest przepełniony.

Czyszczenie

Opróżnianie pojemnika na kłaczki



Wyłączyć urządzenie i zsunąć pojemnik na kłaczki w dół.

2. Opróżnić pojemnik na kłaczki.

3. Ponownie założyć pojemnik, zwracając uwagę, aby zatrzasnął się w sposób słyszalny i wyczuwalny.

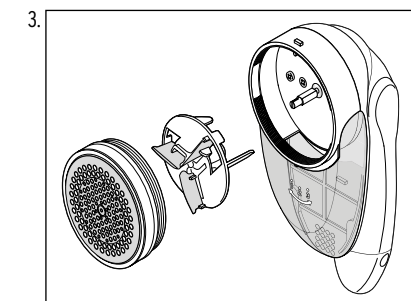
Czyszczenie obudowy oraz głowicy gołacej

UWAGA - niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

• Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć baterie, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika, które stwarza niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych oraz zmiążdżeń.

• Nie dotykać noży. Są one bardzo ostre.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego baterie.
2. Zdjąć nakładkę ochronną oraz element dystansowy, jeśli jest założony.



Odkręcić głowicę gołacą w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

4. Ostrożnie wyciągnąć uchwyt noży z urządzenia.
5. Usunąć resztki kłaczek za pomocą pędzelka do czyszczenia.
6. Ponownie ostrożnie włożyć uchwyt noży.

7. Z powrotem nakręcić głowicę gołacą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i założyć element dystansowy oraz nakładkę ochronną.

8. Ponownie włożyć baterie do produktu.

9. Przetrzeć obudowę z zewnątrz za pomocą zwilżonej ściereczki.

Dane techniczne

Model:	718 177
Baterie:	2 x LR6/1,5 V (ZnMnO2)
Czas działania:	ok. 90 minut (na jednym komplecie baterii)
Temperatura otoczenia:	od +10 do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Usuwanie odpadów

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed usunięciem należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.



Numer artykułu: 718 177

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Redeltetés

A textilborotva a textíliák felületén képződő kisebb bolyhok, illetve csomók (az ún. pillingesedés) eltávolítására szolgál. Sima textíliák, valamint durvább szövetek, gyapjúsövetek, gyapjúpulóverek és hasonlók kezelésére alkalmas. A nagyon nagy bolyhok, csomók eltávolítására nem alkalmas. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Veszély gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és olyan személyek, akiknek fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy megfelelő ismeretekkel, csak felügyelet mellett vagy csak akkor használhatják, ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették.

A készülék tisztítását gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és a folyamat közben felügyelik őket. A készülék karbantartást nem igényel.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A 8 éves kor alatti gyerekeket tartsa távol tőle.

Olyan helyen tárolja a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos, belső marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá. Egy elem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz

Vigyázat - tűz/robbanásveszély

Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.

Sérülésveszély

A pengék nagyon élesek. A vágófej levételekor ügyeljen arra, nehogy megsérüljön. Ne nyúljon bele a pengékbe. A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket, hogy megakadályozza a motor véletlen beindulását, és ezáltal elkerülje a vágási sérüléseket, a becsípődéseket vagy a készülékben keletkező károkat.

Ne használja a készüléket, ha azon sérülések találhatók.

Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A terméken szükséges javításokat bízza szakemberre. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a terméket használó személyre nézve.

Ha az elemből kifolya a sav, kerülje, hogy az bőrrel, szemmel és nyálkahártyával érintkezzen. Szükség esetén öblítse le az érintett területeket vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

Anyagi károk

A készülék nem érintkezhet nedvességgel. Ezért ne használja nedves ruhadarabokon. A készüléket soha ne merítse vízbe.

Fennáll a veszélye, hogy a textilborotva megrongálja a strukturált szöveteket vagy a nagyon puha anyagokat. Ezért a borotválást a szövet egy nem látható részén kezdje.

Durvább vagy strukturált anyagokon mindig használja a távtartót.

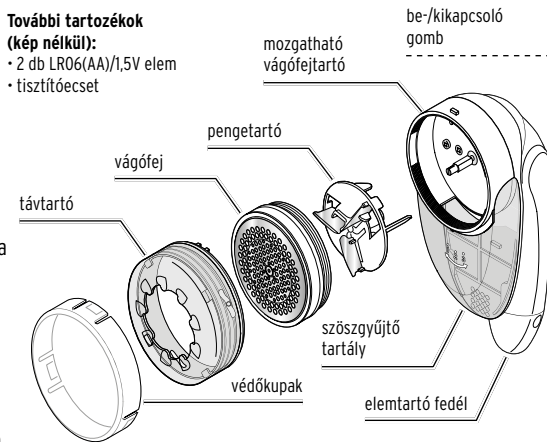
Óvja az elemeket/akkumulátorokat a túlzott hőtől. Vegye ki az elemeket a készülékből, amennyiben azok elhasználódtak, illetve, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket. Így elkerülhetőek a kifolyó sav által okozott károk.

Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

Szükség esetén tisztítsa meg az elem és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt. Túlmelegedés veszélye!

Minden borotválási folyamat során anyagot távolít el a kezelt textíliáról. Ez azt eredményezheti, hogy a megmaradó anyag vékonyabbá válhat és könnyebben elszakadhat.

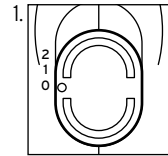
Termékrajz (tartozékok)



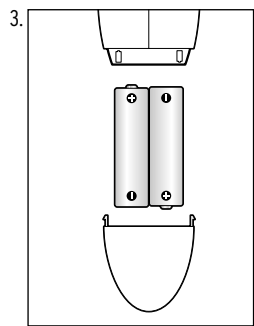
További tartozékok (kép nélkül):
 • 2 db LR06(AA)/1,5V elem
 • tisztítóecset

Elemek behelyezése / cseréje

1. Szükség esetén tolja a be-/kikapcsoló gombot a **0**-ra.



2. Húzza le az elemtartó fedelét.



Az ábrázolt módon helyezze be az elemeket. Közben ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

4. Helyezze vissza az elemtartó fedelét - csak egy pozícióban lehet felhelyezni. Hallhatóan és érezhetően rá kell kattannia.

Elemcserére akkor lesz szükség, ha a textilborotva motorja jelentősen halkabbá válik, jöllehet a szőszgyűjtő tartály üres.

Használat

TUDNIVALÓ - anyagi károk

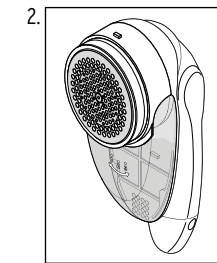
Csak száraz textíliákon dolgozzon. A készülék nem érintkezhet nedvességgel.

TUDNIVALÓ - anyagi károk

Fennáll a veszélye, hogy a textilborotva megrongálja a strukturált textíliákat vagy a nagyon puha anyagokat. Ezért a borotválást a szövet egy nem látható részén kezdje.

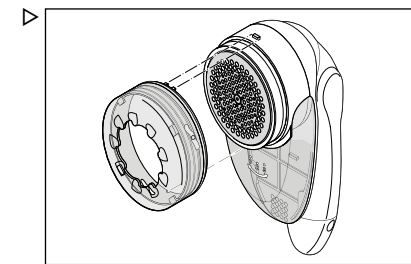
Durvább vagy strukturált anyagokon mindig használja a távtartót.

1. Helyezze a kezelendő textíliát egy egyenes felületre, és simítsa ki.

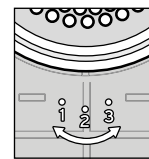


Húzza le a védőkupakot a textilborotváról, és szükség esetén a távtartót a vágófejről.

A vágófej a távtartó nélkül csak nagyon sima textíliákon használható, mivel a felületéhez közel borotvál.



Durvább gyapjúfelületek esetén rögzítse a távtartót úgy, hogy az szorosan illeszkedjen a vágási felület feletti és alatti bepattanó fülekre. A távtartó három pozícióba állítható:



- 1 - finom textíliákhoz, kis távolsággal borotvál.
- 2 - durvább textíliákhoz, közepes távolsággal borotvál.
- 3 - durva textíliákhoz, nagy távolsággal borotvál.

3. A készülék bekapcsolásához tolja a be-/kikapcsoló gombot a **1**-re. Gyorsabb sebességhez válassza a **2**-es fokozatot.

4. A borotvafejet **könnyedén, nyomás nélkül** vezesse végig a borotválandó felületen. Kötésminták esetén kövesse a kötést. Ne borotváljon a kötéssel ellentétesen, mert az megrongálhatja a textíliát. A borotva leborotválja a bolyhokat

és a csomókat, amelyek a szőszgyűjtő tartályban gyűlnek össze.

5. A készülék kikapcsolásához tolja a be-/kikapcsoló gombot a **0**-ra.

Ha nem használja a készüléket akkor mindig helyezze fel a védőkupakot.

Idejében ürítse ki a szőszgyűjtő tartályt. Ha a motor gyengül vagy megáll, annak az lehet az oka, hogy a szőszgyűjtő tartály túlságosan tele van.

Tisztítás

Szőszgyűjtő tartály kiürítése

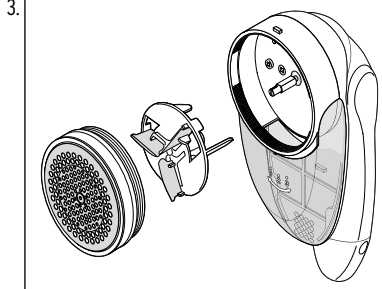
1. Kapcsolja ki a készüléket, és lefelé húzza le a szőszgyűjtő tartályt.
2. Ürítse ki a tartályt.
3. Helyezze vissza a szőszgyűjtő tartályt a készülékre úgy, hogy az hallhatóan és érezhetően bepattanjon.

A burkolat és a vágófej tisztítása

VIGYÁZAT - sérülésveszély

- A készülék tisztítása előtt vegye ki az elemeket, hogy megakadályozza a motor véletlen beindítását, és ezáltal elkerülje a vágási sérüléseket és a becsípődéseket.
- Ne nyúljon bele a pengékbe. A pengék nagyon élesek.

1. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az elemeket.
2. Vegye le a védőkupakot, és esetleg a távtartót.
- 3.



Csavarja le a vágófejet az óramutató járásával ellentétes irányban.

4. Óvatosan húzza ki a pengetartót a készülékből.

5. Kefélje ki a szőszmaradványokat a tisztítóecsettel.

6. Óvatosan helyezze vissza a pengetartót.

7. Csavarja rá a vágófejet az óramutató járásával megegyező irányba, majd helyezze fel a távtartót és a védőkupakot.

8. Tegye vissza az elemeket.

9. Egy nedves ruhával törölje le a burkolatot kívülről.

Műszaki adatok

Modell:	718 177
Elemek:	2 db LR6/1,5 V (ZnMnO2)
Üzemidő:	kb. 90 perc (1 készletnyi elemmel)
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.hu



Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

Hulladékkezelés

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos

készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek, elemek és az akkumulátorok értékes nyersanyagokat és veszélyes anyagokat egyaránt tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Az elhasználdott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.